

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 41 (1984)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Skifahren

Für unser Skilager in Zweisimmen vom 26. Dezember 1984 bis 5. Januar 1985 suchen wir dringend noch

## J + S-Leiter/innen des Sportfachs Skifahren

Kost und Logis sowie eine gute Entschädigung sind selbstverständlich.

Wer gerne eine zusammengewürfelte Gruppe junger Auslandschweizer zwischen 15 und 25 Jahren leiten möchte, melde sich beim:

Auslandschweizersekretariat  
Jugenddienst  
Alpenstrasse 26, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 66 25

### Go to America - Free!

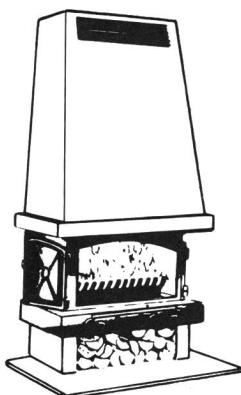
Camp America (a programme of the American Institute for Foreign Studies AIFS) is looking for

#### experienced J + S-sportcoaches

who would like to spend a summer (from the middle of June till the beginning of September) as counsellor in camps for children aged 7-16 in America.

- Free flight, transfer, visa, full board and lodging, 2-3 weeks free for travel, pocket money. Deadline for inscription: 28th February. Ask now for free brochure and application forms! Please send an addressed and prepaid big envelope (B5) to:

CAMP AMERICA, Mr. P. Hermetschweiler  
Terrassenweg 1, 6048 Horw  
Tel. 041 47 34 85 (9-11 a.m./2-5 p.m.)

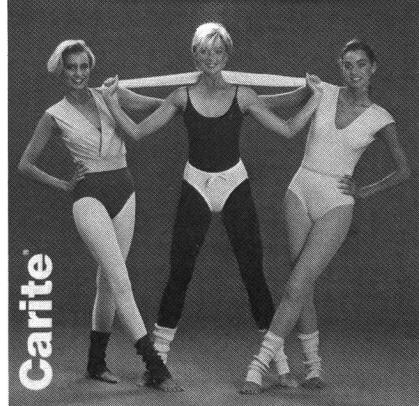
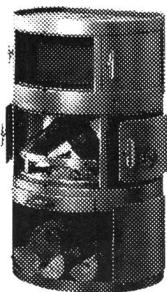


Ob Cheminée oder Cheminée-Ofen, beides bringt Ihnen eine Einsparung an Heiz-Energie und gleichzeitig die Behaglichkeit des Cheminée-Feuers.

Verlangen Sie eine kostenlose Beratung im Fachgeschäft für Heizungs- und Sanitär-Anlagen

**LEUTHARDT Heizung Sanitär AG  
LEUBRINGEN-BIEL, Tel. 2245 66**

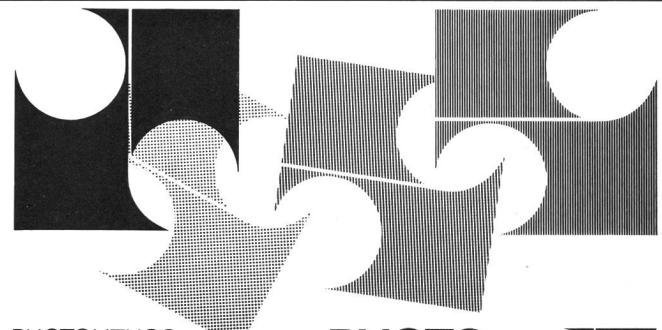
1964-1984: 20 Jahre Qualitätsarbeit



Wir schicken Ihnen  
gerne Stoffmuster  
sowie unseren grossen  
Farbkatalog mit  
den neuesten Anzügen  
aus Dorlastan,  
Baumwolle und  
Helanca.

## Carite

Gymnastik-  
bekleidungs AG  
Hermelingenhalde 1  
6023 Rothenburg  
Tel. 041 36 99 82  
und 53 39 40



PHOTOLITHOS  
POLYMER-PLATTEN  
2500 BIEL-BIENNE 3  
TEL. 032/42 41 41

**PHOTO-LITHO BIENNA**

## Sport/Erholungs- Zentrum berner oberland Frutigen 800 m ü.M.

Information:  
Verkehrsbüro CH-3714 Frutigen 0 033 7114 21

180 Betten, hauptsächlich Zwölfer- und Sechserzimmer. – Aufenthaltsräume.

Sportanlagen: Hallen- und Freibad, Fussballplatz, Tennisplatz, Kraft- und Fitnessraum, Minigolf.

Kunststoffplatz für: Hand-, Korb-, Volleyball und Tennis.

Vollpension ab Fr. 23.—.

Für: Sport- und Wanderlager – Skilager  
(Skizentrum Elsigenalp-Metsch, 2100 m ü.M.)



## Ferienlager Schullager

Jede Woche teilen wir die Gästeanfragen 240 Heimen mit – gratis für Sie!

Eine Karte mit wer, wann, was, wieviel an uns genügt

**KONTAKT  
4419 LUPSINGEN**



## Sport- und Trainingszentrum (1250 m ü.M.)

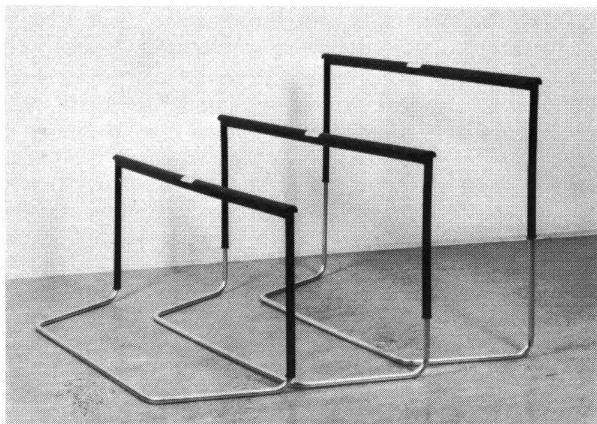
Gedeckte Eisbahn (Sommer und Winter), Curlinghalle, gedecktes und geheiztes Schwimmbad, Mehrzweck-Sporthalle (45 x 27 m), Fussballplatz, Wurf- und Sprunganlagen mit synthetischen Belag, Tennis (Sommer und Winter), Minigolf, Laufpisten im Wald, Ski-Langlaufpisten. Alle Unterkunftsmöglichkeiten vom Massenlager bis zum Erstklass-Hotel.

#### Auskünfte:

Centre des Sports, 1854 Leysin 0 025 34 24 42  
Office du tourisme, 1854 Leysin 0 025 34 22 44

# Übungshürden

für abwechslungsreiche Turnstunden



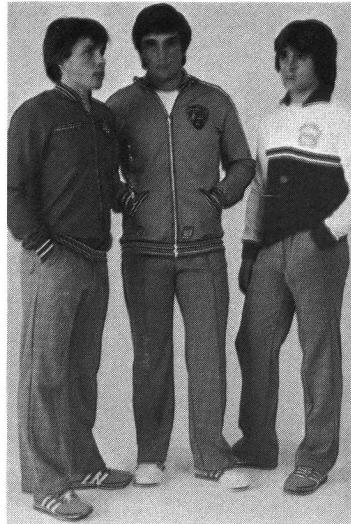
- Geeignet für den Unterricht in der Halle und im Freien
- Vielseitig einsetzbar
- Verlangen Sie unseren Prospekt

R. Bachmann  
Im Lussi, 8503 Hüttwilen  
Telefon 054 471463

# PANZERI®

Sportbekleidungen

hebt Ihren Verein von der Masse ab!  
Große Auswahl an Freizeitbekleidung



Über 20 verschiedene Trainingsanzüge.  
Bestimmen Sie selbst

- das Modell
- die Farben
- die Stoffqualität
- die Aufschriften

**NEU:**

Frottée-Sportsocken in 9 verschiedenen Farben.

Über 10 000 Klubs in ganz Europa sind von PANZERI ausgerüstet worden.

Verlangen Sie den Gratisprospekt!

H. Bühler  
Schützenstrasse 39  
6430 Schwyz  
Tel. 043 215936

Mit PANZERI ist Ihr Klub preisgünstig *anders* gekleidet!

Bei Zerrungen,  
Verstauchungen  
oder Prellungen -  
**SPOLERA® zur Sofortbehandlung.**  
(Spray, flüssig, Salbe, Gel)

Lieferant der  
Schweizer  
Olympia-  
Mannschaft 1984

**SPOLERA®**  
In Apotheken und Drogerien  
STÖCKLI Dr. J. Stöckli AG, Sportsmed. Division, 4011 Basel

Wir arbeiten nur **positiv** mit  
unserer Kundenschaft...  
... das muss einmal  
negativ gesagt werden!

cliché lithos  
mosera  
biel bienna 032 418585

Gratiskatalog **aries** AG  
CH-8201 SCHAFFHAUSEN  
REPFERGASSE 14  
TELEFON 053-4 80 11

**Weingläser**  
Rot- und Weisswein  
bedruckt, ab 10 Stk  
zum Wohl

**p.faude medaillen**  
5316 Gippingen Tel. 056/45 25 17

**Turnkreuze  
Medaillen  
Abzeichen  
Plaketten...**

**Rufen Sie  
uns an.  
Wir sind  
für Sie da!**